



Na temelju čl. 23. Statuta Nacionalnog centra za vanjsko vrednovanje obrazovanja (Narodne novine, broj 61/22 i 81/23), Upravno vijeće Nacionalnog centra za vanjsko vrednovanje obrazovanja, na sjednici održanoj 14. rujna 2023. godine, donosi

**ODLUKU**  
**o visini naknada vanjskim suradnicima**  
**Nacionalnog centra za vanjsko vrednovanje obrazovanja**

I.

Ovom odlukom određuje se visina naknade vanjskim suradnicima Nacionalnog centra za vanjsko vrednovanje obrazovanja (dalje u tekstu: Centar) za određene poslove suradnje i sudjelovanja u pripremi ispita državne mature, nacionalnih ispita, međunarodnih projekata te drugih poslova u okviru djelatnosti Centra.

II.

Za prevođenje, korekturu i lekturu utvrđuju se sljedeće naknade:

**Prevođenje:**

- 12,00 EUR (90,41 HRK prema službenom tečaju konverzije, 1 EUR= 7,53450 HRK) po kartici teksta sa stranog jezika na hrvatski jezik
- 15,00 EUR (113,01 HRK prema službenom tečaju konverzije, 1 EUR= 7,53450 HRK) po kartici teksta s hrvatskog jezika na strani jezik
- 6,00 EUR (45,20 HRK prema službenom tečaju konverzije, 1 EUR= 7,53450 HRK) po kartici teksta za adaptaciju prijevoda sa stranog jezika na hrvatski jezik u međunarodnim projektima
- 12,00 EUR (90,41 HRK prema službenom tečaju konverzije, 1 EUR= 7,53450 HRK) po kartici teksta za usklađivanje prijevoda (*reconciling*) s dvaju stranih jezika na hrvatski jezik u međunarodnim projektima.

**Lektura:**

- 3,00 EUR (22,60 HRK prema službenom tečaju konverzije, 1 EUR= 7,53450 HRK) po kartici teksta za hrvatski jezik
- 5,00 EUR (37,67 HRK prema službenom tečaju konverzije, 1 EUR= 7,53450 HRK) po kartici teksta za druge jezike.

**Provjera usklađenosti stručne terminologije u prevedenim ispitnim materijalima za međunarodna istraživanja u obrazovanju:**

- 2,00 EUR (15,06 HRK prema službenom tečaju konverzije, 1 EUR= 7,53450 HRK) po kartici teksta

**Korektura:**

- 1,15 EUR (8,66 HRK prema službenom tečaju konverzije, 1 EUR= 7,53450 HRK) po kartici teksta

**III.**

Jedna kartica predstavlja 1500 mjesta u dokumentu u koja se računaju svi slovni i brojčani znakovi, svi simboli, znakovi interpunkcije te razmaci (prazna mjesta unutar teksta). U posebnim slučajevima (adaptacija, usklađivanje i sl. u međunarodnim projektima) jedna kartica ima teksta ima 235 riječi.

**IV.**

Naknada za grafičko oblikovanje teksta i izradu grafičkih priloga utvrđuje se u iznosu:

- 1,50 EUR (11,30 HRK prema službenom tečaju konverzije, 1 EUR= 7,53450 HRK) za grafičko oblikovanje teksta po stranici prelomljenog teksta
- 4,00 EUR (30,13 HRK prema službenom tečaju konverzije, 1 EUR= 7,53450 HRK) za izradu skica, shema, tehničkih crteža i dijagrama
- 8,00 EUR (60,28 HRK prema službenom tečaju konverzije, 1 EUR= 7,53450 HRK) za doradu višebojnih crteža
- 15,00 EUR (113,02 HRK prema službenom tečaju konverzije, 1 EUR= 7,53450 HRK) EUR za izradu tematskih karata
- 40,00 EUR (301,38 HRK prema službenom tečaju konverzije, 1 EUR= 7,53450 HRK) EUR za izradu složenijih ilustracija u boji.

**V.**

Naknada za čitanje transkripata utvrđuje se u sljedećem ukupnom iznosu:

- 80,00 EUR (603,44 HRK prema službenom tečaju konverzije, 1 EUR= 7,53450 HRK) za snimanje jedne inačice ispita za višu razinu ispita državne mature
- 67,00 EUR (504,81 HRK prema službenom tečaju konverzije, 1 EUR= 7,53450 HRK) za snimanje jedne inačice ispita za osnovnu razinu ispita državne mature
- 54,00 EUR (406,86 HRK prema službenom tečaju konverzije, 1 EUR= 7,53450 HRK) za snimanje jedne inačice nacionalnih ispita
- 75,00 EUR (565,08 HRK prema službenom tečaju konverzije, 1 EUR= 7,53450 HRK) za snimanje jedne inačice ispita iz hrvatskog jezika kao inog
- 40,00 EUR (301,38 HRK prema službenom tečaju konverzije, 1 EUR= 7,53450 HRK) za snimanje jedne inačice ispita državne mature iz Glazbene umjetnosti.

## VI.

Naknada za recenzije publikacija i recenziju ispitnih materijala u međunarodnim projektima utvrđuje se u iznosu:

### Publikacije:

- 133,00 EUR (1.002,08 HRK prema službenom tečaju konverzije, 1 EUR= 7,53450 HRK) za publikacije do 99 stranica
- 200,00 EUR (1.506,90 HRK prema službenom tečaju konverzije, 1 EUR= 7,53450 HRK) za publikacije od 100 do 149 stranica
- 267,00 EUR (2.011,71 HRK prema službenom tečaju konverzije, 1 EUR= 7,53450 HRK) za publikacije od 150 do 199 stranica
- 334,00 EUR (2.516,52 HRK prema službenom tečaju konverzije, 1 EUR= 7,53450 HRK) za publikacije više od 200 stranica

### Ispitni materijal u međunarodnim projektima:

- 400,00 EUR (3.013,80 HRK prema službenom tečaju konverzije, 1 EUR= 7,53450 HRK) po ispitnim domenama.

## VII.

Sve naknade u utvrđene u ovoj Odluci navedene su u neto iznosima.

## VIII.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

U Zagrebu, 14. rujna 2023.

KLASA: 029-01/23-01/40

URBROJ: 437/4-23-1

Predsjednica Upravnog vijeća



dr. sc. Jasna Kudek Mirošević